

BACH HERITAGE

MATHIAS LECOMTE, ORGEL · ORGUE

08 MAY '17

CATHÉDRALE DES STS MICHEL
ET GUDULE · ST.-MICHIELS-
EN ST.-GOEDELEKATHEDRAAL



„Alles, was man tun muß, ist, die richtige Taste zum richtigen Zeitpunkt zu treffen.“

« Tout ce que vous avez à faire, c'est toucher la bonne touche au bon moment. »

“Het enige wat je moet doen, is de juiste toetsen op het juiste moment aanslaan.”

Johann Sebastian Bach

Programma · Programme, p. 2

Clé d'écoute, p. 3

Toelichting, p. 6

Biografie · Biographie, p. 9

Het orgel · L'orgue, p. 10

MATHIAS LECOMTE

ORGUE · ORGEL

ARNOLD SCHÖNBERG

1874-1951

Variations sur un récitatif pour orgue · Variatie op een recitatief voor orgel,
op. 40

- Thème · Thema
- 10 Variations · Variaties
- Cadenza-Fuga

MAX REGER

1873-1916

Fantaisie-choral sur · Koraalfantasia op “Ein feste Burg ist unser Gott”, op. 27

JOHANN SEBASTIAN BACH

1685-1750

Partite diverse sopra “Sei gegrüsset, Jesu gütig”, BWV 768

- Choral · Koraal
- 11 Variations · variaties

21:00

fin du concert · einde van het concert

concert sans pause · concert zonder pauze

Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer. Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken.

ARNOLD SCHÖNBERG

Variations sur un récitatif pour orgue, op. 40 (1941)

Fuyant l'antisémitisme dans son pays, le compositeur autrichien Arnold Schönberg partit en 1933 pour les États-Unis. Il fut invité en août 1941 par William Strickland, organiste qui travaillait pour un éditeur de musique new-yorkais, à contribuer à la *Contemporary Organ Series*. Cela peut surprendre, parce que Schönberg était tout sauf un spécialiste de l'orgue et n'avait, au moment où Strickland lui fit cette demande, encore jamais écrit d'œuvre complète pour orgue.

Pourtant, le compositeur n'était pas indifférent à l'instrument. Un fragment de sonate pour orgue de sa main a en effet été retrouvé. Schönberg commença également un essai sur l'orgue, *Die Zukunft der Orgel*, où il déclare que l'orgue devait être considéré au début du XX^e siècle comme un instrument obsolète. Selon lui, l'orgue serait plus approprié pour mettre en valeur les capacités de l'interprète que pour répondre aux besoins du compositeur. L'organiste jouit d'un « plaisir aristocratique » et est comme un souverain qui joue avec le destin, alors qu'en tant que musicien, il est quelqu'un qui reproduit simplement plutôt qu'un artiste créateur. Hélas, le texte ne comporte pas plus de 400 mots, et nous ne savons donc pas comment Schönberg voyait alors réellement l'avenir de l'instrument. Pour

avoir une meilleure idée de sa vision, nous devons revenir à une lettre de 1949, dans laquelle il déclare que son orgue idéal est une fois et demie plus grand qu'un instrument standard, avec moins de couleurs (registres*), mais avec plus d'octaves. Pour lui, un orgue est avant tout un clavier.

La demande de Strickland survint à la fin d'une période peu productive dans la vie de Schönberg. Il n'avait achevé que quelques œuvres depuis 1936. Les cinq dernières années avaient été marquées par la redécouverte du système tonal, longtemps négligé. Dès la demande de Strickland, Schönberg se mit à l'écriture d'une sonate dodécaphonique*. Ce qui ne plut pas au commanditaire : Strickland aurait préféré une série de variations ou une suite. Le 25 août, Schönberg laissa donc tomber l'idée de la sonate dodécaphonique et écrivit les *Variations sur un récitatif* en ré mineur.

Le manuscrit fut prêt en octobre 1941. Les *Variations* de Schönberg sont inspirées des *Suites anglaises* et des *Suites françaises* de Bach, mais aussi des *Stücke im alten Stil* de Max Reger. On y trouve également l'écho de la redécouverte de la tonalité par Schönberg, bien que le thème comprenne aussi les douze tons de la gamme chromatique. La pièce présente des registrations inhabituelles et de grands contrastes entre les registres. Malgré que le récitatif constitue une forme parfaitement achevée, il n'y a pas de thème en soi, comme on l'attendrait d'un thème et variations.

MAX REGER

Fantaisie de choral sur “Ein feste Burg ist unser Gott”, op. 27 (1898)

Le compositeur, pianiste, organiste, chef d'orchestre et pédagogue allemand Max Reger fut élevé dans la foi catholique mais était fasciné par la multitude des mélodies des hymnes protestants et y faisait souvent référence dans ses œuvres. Ainsi, la *Fantaisie de choral, op. 27* fut écrite sur base d'un texte luthérien, *Ein feste Burg ist unser Gott*, écrit par Luther lui-même. L'œuvre suit fidèlement les quatre strophes du texte du choral. Elle est caractérisée par une structure claire, où la mélodie de choral originale est très reconnaissable. Reger a même noté le texte dans la partition. Les passages de transition conservent la mélodie dans une harmonisation chorale quasi traditionnelle, qui peut aller jusqu'à des accords de douze sons. En raison de l'absence des passages fugués traditionnels à la fin de la composition – ce qui est tout à fait inhabituel –, cette fantaisie de choral est considérée comme une étape importante dans l'œuvre de Reger. Celui-ci avait également conscience des hautes exigences imposées à l'interprète. Selon son ami et collègue organiste Gusav Beckmann, Reger en disait ceci : « Mes pièces pour orgue sont difficiles, elles conviennent à un musicien intelligent qui maîtrise complètement la technique. »

Reger écrit sa *Fantaisie de choral, op. 27* en août 1898, après son retour de Wiesbaden, où la maladie l'avait retenu, à Weiden, où il vivait. Il écrivit l'œuvre en trois jours et la dédia à l'organiste et chef de chœur allemand

Karl Straube, qu'il avait rencontré en avril 1898 à l'occasion d'un concert en l'église Saint-Paul de Francfort, où l'organiste jouait sa musique. Straube croyait beaucoup en Reger et serait le premier à jouer l'œuvre qui lui était dédiée, consacrant le début de la percée de Reger comme compositeur. Entre la fin de l'été 1898 et l'automne 1899, Reger composa au total sept fantaisies de choral, qui appartiennent au grand répertoire de la musique pour orgue de la fin du Romantisme. Ces pièces sont très inspirées par l'œuvre de Heinrich Reimann, organiste, compositeur et professeur de Straube.

La maîtrise technique que cette œuvre exige de son interprète n'était pas inconnue à Reger. Celui-ci confiait à ce propos à son ami et collègue organiste Gusav Beckmann : « Mes compositions pour orgue sont difficiles, elles sont destinées à un interprète intelligent qui est totalement maître de sa technique. »

JOHANN SEBASTIAN BACH

Partite diverse sopra “Sei gegrüßet, Jesu gütig”, BWV 768

Les *Partite diverse sopra* « *Sei gegrüßet, Jesu gütig* » sont l'œuvre pour orgue la plus conséquente de Bach. Elle fait littéralement usage de tous les registres dans ses variations : pendant une bonne vingtaine de minutes, elle explore le potentiel harmonique, rythmique et stylistique de sa mélodie initiale. Le pianiste, compositeur et organiste Hermann

Keller voyait en elle la partita la plus importante de toute la littérature pour orgue.

Sei gegrüsset, Jesu gütig se compose du choral éponyme à quatre voix (le thème), suivi par onze variations, dont la dernière est également d'écriture chorale. Les différentes variations sont à deux, trois, quatre ou cinq voix. Dans les variations VII et IX, le pédalier reprend le thème, tandis que la variation VIII est dans la mesure inhabituelle de 24/16. Dans la variation X, le thème revient de façon puissante à la voix supérieure, et la dernière est un arrangement à cinq voix *in organo pleno**. Les variations fournissent en effet une riche variété de nuances et mènent en même temps vers le climax.

En ce qui concerne l'origine de l'œuvre, on pense que le compositeur n'est pas parti d'un plan préétabli mais y a travaillé à différentes phases de sa vie. Le catalogue de Schmieder suggère que les parties I, II, IV et X remontent aux années d'études de Bach à Lunebourg (auprès de Georg Böhm) ou à Ohrdruf. Plus tard, Bach l'aurait achevée et révisée à Mühlhausen et à Weimar. La profonde maturité qui émane de l'œuvre rend cette supposition particulièrement plausible.

Ignace Michiels

– **registre, registration**

Un registre d'orgue est constitué des tuyaux conjoints, successifs, qui produisent le même timbre (couleur sonore). Dans la registration, l'organiste combine différents registres afin d'obtenir un effet sonore spécifique.

– **dodécaphonisme**

Système de composition créé et codifié par Arnold Schönberg visant à supprimer la hiérarchie entre les douze notes de l'échelle tonale par l'utilisation d'une « série » (succession des notes dans un ordre défini par le compositeur). Schönberg développe ainsi un système atonal.

– **in organo pleno**

« Avec l'orgue complet », c'est-à-dire en utilisant un grand nombre de registres.

ARNOLD SCHÖNBERG

Variatie op een recitatief voor orgel, op. 40 (1941)

De in Wenen geboren componist Arnold Schönberg trok in 1933 vanwege het antisemitisme in zijn vaderland naar de Verenigde Staten. In augustus 1941 werd hij door William Strickland, organist en werkzaam bij een New Yorkse muziekuitegever, uitgenodigd om bij te dragen aan de *Contemporary Organ Series*. Dat mag verrassend heten, want Schönberg was allesbehalve een orgelkenner. Meer nog: toen Strickland hem de vraag stelde, had de componist nog geen enkel volledig werk voor orgel geschreven.

Toch stond Schönberg niet onverschillig tegenover het instrument. Zo is er een fragment van zijn hand teruggevonden van een sonate voor orgel. Hij was ook begonnen aan een essay over orgel, *Die Zukunft der Orgel*, waarin hij stelde dat men het orgel aan het begin van de 20e eeuw moest beschouwen als een verouderd instrument. Het orgel zou eerder geschikt zijn voor de uitvoerder om diens kunnen te etaleren, zo vond Schönberg, dan om in de noden van de componist te voorzien. De organist geniet van een 'aristocratisch plezier' en is als een heerser die met het lot speelt, terwijl hij als performer verre van een creatief artiest is, maar iemand die simpelweg reproduceert. Helaas is de tekst nauwelijks langer dan 400 woorden, waardoor we niet weten hoe hij toen de toekomst van het orgel werkelijk zag. Om een beter beeld te

krijgen van Schönbergs visie moeten we teruggrijpen naar een brief uit 1949. Daarin verklaart hij dat zijn ideale orgel anderhalve keer zo groot is als een typemachine, met minder kleuren (registers*), maar over meer octaven verspreid. Een orgel is in de eerste plaats een toetsenbord, vond Schönberg.

De vraag van Strickland viel aan het eind van een weinig productieve periode in Schönbergs leven. Sinds 1936 had hij maar enkele composities voltooid. De laatste vijf jaar hadden in het teken gestaan van een herontdekking van het tonale muzieksysteem dat hij lang had verwaarloosd. Na de vraag van Strickland begon Schönberg echter onmiddellijk met het schrijven van een dodecafonische* sonate. Dat zag de opdrachtgever niet zitten. Strickland verkoos een set van variaties of een suite. Op 25 augustus liet Schönberg dus het idee voor de dodecafonische sonate varen en schreef hij de *Variaties op een recitatief* in re-klein.

Het manuscript was klaar in oktober 1941. Schönbergs *Variaties* zijn geïnspireerd op de *Engelse* en de *Franse suites* van Bach, maar ook op *Stücke im alten Stil* van Max Reger. Bovendien zijn er echo's te horen van Schönbergs herontdekking van de tonaliteit, al bevat het thema van de compositie ook de twaalf tonen van de chromatische toonschaal. Het stuk kenmerkt zich verder door ongewone registraties en grote contrasten tussen de registers. Hoewel het recitatief een perfect afgewerkte vorm uitmaakt, is er geen op zichzelf staand thema, zoals verwacht kan worden bij een thema met variaties.

MAX REGER

Koraalfantasie op “Ein feste Burg ist unser Gott”, op. 27 (1898)

De Duitse componist, pianist, organist, dirigent en muziekpedagoog Max Reger groeide dan wel op als katholiek, hij was ook gefascineerd door de veelheid aan melodieën van de protestantse hymnes en refereerde er dikwijls aan in zijn werk. Geen wonder dus dat zijn *Koraalfantasie op. 27* geschreven is op basis van een lutherse tekst, “Ein feste Burg ist unser Gott”, die bovendien van de hand van Luther zelf is. De compositie volgt trouw de vier strofen van de tekst van het koraal. Het stuk valt op door zijn heldere structuur, waarin de oorspronkelijke koraalmelodie erg herkenbaar is. Reger zette de tekst zelfs in de partituur erbij. De overgangsdelen behouden de melodie in een quasi traditionele koraalharmonisatie die kan oplopen tot 12-stemmige akkoorden. Door het ontbreken van de traditionele fugapassage aan het eind van de compositie – wat erg uitzonderlijk is – wordt deze koraalfantasie als een mijlpaal in het oeuvre van Reger beschouwd.

Reger schreef zijn *Koraalfantasie op. 27* in augustus 1898, na zijn terugkeer uit Wiesbaden, waar hij wegens ziekte had verbleven, naar zijn thuisstad Weiden. Hij schreef het werk in drie dagen tijd en droeg het op aan Karl Straube. In april 1898 had Reger Karl Straube ontmoet, toen die met zijn werk concerteerde in de Paulskirche van Frankfurt. Straube geloofde sterk in de componist Reger en zou ook de eerste zijn die de aan hem opgedragen compositie ten uitvoer bracht. Het zou

het begin blijken van Regers doorbraak als componist. Tussen de late zomer van 1898 en de herfst van 1900 componeerde Reger in totaal zeven koraalfantasieën, die tot op vandaag behoren tot het kernrepertoire van de laatromantische orgelmuziek. Alle zeven de koraalfantasieën zijn sterk geïnspireerd op het werk van Heinrich Reimann, organist, componist en leraar van Straube.

Reger was zich bewust van de hoge eisen die het werk aan de uitvoerder stelde. Tegen zijn vriend en medeorganist Gustav Beckmann zei hij daarover het volgende: “Mijn orgelstukken zijn moeilijk, ze behoren een intelligente speler toe die de techniek volledig meester is”.

JOHANN SEBASTIAN BACH

Partite diverse sopra “Sei gegrüset, Jesu gütig”, BWV 768

De *Diverse partita's op “Sei gegrüset, Jesu gütig”* is Bachs lijevigste orgelwerk. Hij trekt in zijn variaties letterlijk alle registers open: een dikke twintig minuten lang verkent hij het harmonische, ritmische en stilistische potentieel van zijn uitgangsmelodie. Pianist, componist en organist Hermann Keller noemde dit de belangrijkste partita uit de hele orgelliteratuur.

“*Sei gegrüset, Jesu gütig*” bestaat uit het gelijknamige vierstemmige koraal, gevolgd door elf variaties, waarvan de laatste feitelijk ook weer een koraalzetting is. De verschillende variaties zijn twee-, drie-, vier- of

vijfstemmig. In VII en IX verschijnt het pedaal met het thema, terwijl VIII in een ongewone 24/16-maat verloopt. Bij variatie X komt het thema krachtig naar voren in de bovenstem, terwijl het slotdeel een vijfstemmige zetting is *in organo pleno**. De variaties bieden inderdaad een rijke afwisseling aan schakeringen en bouwen tegelijk op naar een climax.

Wat het ontstaan van Bachs werk betreft, gaat men er van uit dat Bach niet vanaf één grondplan vertrok, maar dat hij waarschijnlijk in verschillende fasen van zijn leven aan het stuk werkte. De catalogus van Schmieder suggereert dat de oorsprong van de delen I, II, IV en X tijdens de studie jaren van Bach in Lüneburg (bij Georg Böhm) of in Ohrdruf ligt. Later, in Mühlhausen en Weimar, zou Bach ze hebben aangevuld en herzien. Een dergelijke ontstaansgeschiedenis is des te aannemelijker door de verregaande rijpheid die het werk uitstraalt.

Het manuscript van “*Sei gegrüßet, Jesu gütig*” bevindt zich in de bibliotheek van de Zuid-Franse stad Carpentras. Uit recent onderzoek van de Nederlandse musicoloog Albert Clement blijkt dat Bach zich voor dit stuk vermoedelijk baseerde op een ander koraal met dezelfde melodie: “*O Jesu du edle Gabe*”. De reden hiervoor is dat de tien verzen van dit koraal overeenkomen met het aantal variaties in Bachs partita, in tegenstelling tot “*Sei gegrüßet*”, dat slechts zeven verzen telt. En het was de traditie om het aantal variaties te laten kloppen met het aantal verzen van een gegeven koraal.

Ignace Michiels

– **register, registratie**

Een register in een orgel bestaat uit de gezamenlijke, elkaar opvolgende pijpen die tot dezelfde stem (klankkleur) behoren. Bij de registratie combineert de organist verschillende, passende registers om een bepaald sonoor effect te bereiken.

– **dodecafonie**

Componeersysteem dat gecreëerd en gecodificeerd werd door Arnold Schönberg. Hij wilde de hiërarchie tussen de twaalf noten van de tonale toonlader opheffen door een ‘reeks’ te gebruiken (een opeenvolging van noten in een volgorde die bepaald wordt door de componist). Aldus ontwikkelde hij een atonaal systeem.

– **‘in organo pleno’**

‘Met het volledige orgel’, d.w.z. gebruikmakend van een groot aantal registers.



© DR · GR

MATHIAS LECOMTE

ORGUE · ORGEL

FR Né en 1983 à Douai, Mathias Lecomte fait ses études au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris où il obtient les prix d'orgue, d'harmonie, de contrepoint, de fugue, de musique de chambre et d'orchestration dans les classes d'Olivier Latry, de Michel Bouvard, de Thierry Escaich, de Jean-Baptiste Courtois et de Marc-André Dalbavie. Il se produit régulièrement en soliste ou dans des formations de musique de chambre, avec des chanteurs ou des chœurs (Chœur de Radio France, entre autres), ainsi qu'en tant que musicien d'orchestre (Orchestre de Radio France, Orchestre de Paris, Orchestre National de Lyon...). Mathias Lecomte affectionne également le piano, pour

lequel il reçoit les conseils d'Evgeny Mogilevsky et de Bernard Lemmens à Bruxelles. Il est titulaire d'un Master de pédagogie à l'orgue obtenu au Conservatoire royal de Bruxelles auprès de Bernard Focroulle. Il est professeur de piano d'accompagnement, assistant en écritures approfondies et accompagnateur à l'IMEP à Namur, ainsi que conférencier en écritures approfondies au Conservatoire royal de Mons. Mathias Lecomte occupe le poste d'organiste titulaire de l'Abbaye Notre-Dame de la Cambre.

NL Mathias Lecomte werd geboren in 1983 in Douai en studeerde muziek aan het Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, waar hij prijzen voor orgel, harmonie, contrapunt, fuga, kamermuziek en orkestratie in de wacht sleepte bij Olivier Latry, Michel Bouvard, Thierry Escaich, Jean-Baptiste Courtois en Marc-André Dalbavie. Hij treedt regelmatig op als solist en in kamermuziekverband, met zangers en koren (o.m. met het Chœur de Radio France), en ook als orkestmusicus (Orchestre de Radio France, Orchestre de Paris, Orchestre National de Lyon...). Mathias Lecomte houdt ook van piano, een instrument waarvoor hij te rade ging bij Evgeny Mogilevsky en Bernard Lemmens in Brussel. Hij behaalde een master in orgelpedagogie aan het Conservatoire Royal de Bruxelles bij Bernard Focroulle. Hij is professor pianobegeleiding, assistent 'uitgebreide schriftuur' en begeleider aan het IMEP in Namen, alsook docent in 'uitgebreide schriftuur' aan het Conservatoire Royal de Mons. Mathias Lecomte is organistitularis van de Terkamerenabdij.

ORGUE EN NID D'HIRONDELLE DE · ZWALUWNESTORGEL VAN GERHARD GRENZING (2000)

FR Dans le cadre de Bruxelles 2000, les travaux de restauration du chœur de la Cathédrale des Saints-Michel et Gudule - interrompus fin des années 1970 - ont été remis en route. De plus, la décision de faire construire un nouvel orgue a été prise. Un comité d'organistes réputés est constitué, et Bernard Focroulle a accepté d'en assumer la présidence. Sur leur conseil, un appel d'offres est lancé auprès de cinq facteurs d'orgues considérés comme les meilleurs au monde. Au terme de la consultation, le choix s'est porté sur le projet du facteur allemand Gerhard Grenzing (Barcelone), établi en collaboration avec l'architecte anglais Simon Platt.

L'instrument à quatre claviers de Gerhard Grenzing est résolument fondé sur le Plenum à l'allemande, avec toutefois l'apport de jeux typiques des traditions espagnole (Trompette de bataille), flamande (Trompette du Positif), et française (Récit expressif, Trompette harmonique, jeux de fonds ou Cornet). De plus, si la traction des notes est entièrement mécanique, l'instrument bénéficie des facilités de registration par combinateur électronique.

NL In het kader van Brussel 2000 werden in de Sint-Michielskathedraal de restauratiewerken van het koor, die op het einde van de jaren 1970 onderbroken werden, hernomen. Bovendien werd er beslist een volledig nieuw orgel te laten bouwen. Er werd een comité opgericht van gerenommeerde organisten onder leiding van Bernard Focroulle. Op hun advies werd aan de vijf beste orgelbouwers ter wereld gevraagd een offerte te maken. De uiteindelijke keuze viel op het ontwerp van de Duitse orgelbouwer Gerhard Grenzing (Barcelona), dat hij in samenwerking met de Engelse architect Simon Platt had uitgewerkt.

Grenzings vierklaviersinstrument is resoluut gebaseerd op het Plenum met Duits karakter, met toevoeging evenwel van registers die typisch zijn voor de Spaanse traditie (strijdtrompet), de Vlaamse (trompet op het Positief) en de Franse (Zwelwerk, harmonische Trompet, grondstemmen, Cornet). Daarnaast biedt het instrument het comfort van elektronische schakelingen voor de registermechaniek, ook al is de tractuur van de toetsen volledig mechanisch.

| | Positif · Positief (I) | Grand-Orgue· Hoofdwerk (II) | Récit expressif · Zwelwerk (III) | Solo (IV) | Pédale · Pedaal |
|--|--|---|---|---|--|
| <i>Étendue · Omvang</i> | 58 notes · toetsen C - a''' | 58 notes · toetsen C - a''''' | 58 notes · toetsen C - a''''' | 58 notes · toetsen C - a''''' | 32 notes · toetsen C - g' |
| <i>Jeux · Registers</i> | Bourdon 16' Montre 8' Bourdon 8' Quintadène 8' Prestant 4' Flûte à cheminée 4' Nasard 2'2/3 Doublette 2' Tierce 1'3/5 Larigot 1'1/3 Mixture V-VI Trompette 8' Cromorne 8' | Montre 16' Montre 8' Flûte harmonique 8' Bourdon à cheminée 8' Viole de gambe 8' Prestant 4' Flûte conique 4' Quinte 2'2/3 Doublette 2' Mixture IV Cymbale III-IV Trompette 16' Trompette 8' | Salicional 8' Gambe 8' Voix céleste 8' Cor de nuit 8' Prestant 4' Flûte octaviante 4' Nasard 2'2/3 Quarte 2' Sifflet 1' Plein-jeu IV-V Tiercelette III Basson 16' Trompette harmon. 8' Hautbois 8' | Bourdon 8' Viola 8' Voce humana 8' Prestant 4' Flageolet 2' Larigot 1'1/3 Cornet V Trompeta batalla 8' Bajoncillo-Tr. magna 4-16' Voix humaine 8' Douçaine 8' | Principal 16' Soubasse 16' Grosse quinte 10'2/3 Flûte 8' Basse 8' Gros nasard 5'1/3 Prestant 4' Fourniture V Contre-posaune 32' Posaune 16' Trompette 8' Clairon 4' |
| <i>Accouple- ments · Koppe- lingen</i> | III/I I/II | I/II III/II B III/II D III 16'/II IV/II | III/I III/II B III/II D III 16'/II | | I/P II/P III/P IV/P |
| <i>Trémolo · Tremulant</i> | Tremolo doux à côté du soufflet · Zachte tremulant naast de balg | | Tremolo doux à côté du soufflet · Zachte tremulant naast de balg | Tremolo doux à côté du soufflet · Zachte tremulant naast de balg | |

NOUS REMERCIONS NOS BOZAR PATRONS POUR LEUR SOUTIEN PRÉCIEUX

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Geneviève Alsteens • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comte Gabriel Armand • Comte et Comtesse Christian d'Armand de Chateauvieux • Monsieur Laurent Arnauts • Duchesse d'Audiffret Pasquier • Monsieur et Madame Laurent Badin • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • Monsieur et Madame Bernard Boon Falleur • Monsieur Vincent Boone • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alfons Brenninkmeijer • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Madame Marie Anne Carbonez • Baron Cardon de Lichtbuer • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur et Madame Hervé de Carmoy • Monsieur et Madame Jean-Charles Charki • Monsieur Robert Chatin • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéry • Madame Marianne Claes • Monsieur Jim Cloos • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • Comtesse Michel Cornet d'Elzius • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • De Heer Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Monsieur et Madame Bernard Darty • Vicomte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Mevrouw Philippe Declercq • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • Monsieur Laurent Desseille • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur et Madame Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Madame Jacques E. François • Madame Monique Fritz • Madame Sophie de Galbert • De heer en Mevrouw Marnix Galle Sioen • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • Madame Sylvia Goldschmidt • De heer André Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Madame Bernard Guttman • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De Heer en Mevrouw Philippe Haspelslagh • Monsieur Thierry Hazevoets • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Monsieur Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Monsieur et Madame Jean-François Jans • Barones Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Monsieur et Madame Mathieu Janssens van der Maelen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandyoti • Monsieur Claude Kandyoti • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramar • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Madame Marleen Lammerant • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Mevrouw Hilde Laga • Madame Brigitte de Laubarede • Comte et Comtesse Yvan de Launoit • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • De Heer en Mevrouw Thomas Leysen • De heer en Mevrouw Paul Lievevrouw - Van der Wee • Madame Florence Lippens • Madame Daphné Lippitt • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels - Osterrieth

WIJ DANKEN ONZE BOZAR PATRONS VOOR HUN TROUWE STEUN

• De heer Peter Maenhout • Madame Oscar Mairlot • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Monsieur Etienne Mathy • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • Monsieur Hervé Ollagnier • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Monsieur Peter Henrich • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Madame Jean Pelfrene – Piqueray • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Frédéric Peyré • Monsieur Gérard Philippson • Madame Florence Pierre • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Madame Caroll Pucher • Monsieur et Madame André Querton • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Jean Russotto • Monsieur et Madame Samir Sabet d'Acree • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Mevrouw Anne-Marie Saquet • Monsieur Jean-Pierre Schaecken-Willemaers • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelssohn • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Mr. & Mrs. Trevor Soames • Monsieur Patrick Solvay • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch • Madame Irene Steels-Wilsing • De heer en Mevrouw Jan Steyaert • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur et Madame Julien Struyven • De heer Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Madame Véronique Thierry • Monsieur Gilbert Tornel • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • De heer Marc Vandecandelaere • De heren Pascal van der Kelen en Patrick Haemelinck • Monsieur et Madame Bruno Vanderschelden • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • Madame Lizzie Van Nieuwenhuysse • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • Baronne Velge • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Denis Vergé • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur et Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieilleveigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • Vrienden van het Zoute • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen •

Contact : 02 507 84 21 ou 02 507 84 01 - Membership@bozar.be

YOUNG PATRONS

Monsieur Ludovic d'Auria • Comte Xavier de Brouhoven de Bergheyck • Monsieur et Madame Amaury de Harlez • Monsieur José de Pierpont • Mevrouw Valentine Deprez • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Madame Elozi Lomponda • De heer Stéphane Nerinckx • Madame Constance Nguyen • Monsieur Rahim Samii • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • De heer Alexander Tanghe • Mevrouw Elise Van Craen • Mevrouw Julie Van Craen • Madame Valentine van Rijckevorsel • Madame Sarah Zucker

Contact : 02 507 84 28 - youngpatrons@bozar.be

Soutien public · Overheidssteun · Public partners



Gouvernement Fédéral · Federale Regering

Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der gebouwen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen · Services du Ministre du Budget, chargé de la Loterie nationale · Diensten van de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij · Services du Ministre des Finances · Diensten van de Minister van Financiën

Communauté Française

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Minister-president en Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed · Kabinet van de Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel

Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens

Kabinett des Ministerpräsidenten

Région Wallonne

Cabinet du Ministre-Président

Région de Bruxelles-Capitale · Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister-President · Cabinet du Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement · Kabinet van de Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking

Commission Communautaire Française

Vlaamse Gemeenschapscommissie

Ville de Bruxelles · Stad Brussel

Partenaires internationaux · Internationale partners · International partners

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



Partenaires institutionnels · Institutionele partners · Institutional partners



Partenaires structurels · Structurele partners · Structural partners



Partenaires médias · Media partners



Partenaires privilégiés · Bevoorrechte partners · Privileged partners

BOZAR

EXPO PHOTO

MUSIC



Fondations · Stichtingen · Foundations

FOUNDATION



Partenaires promotionnels · Promotiepartners



Fournisseur officiel Officiële leverancier

Grether's Pastilles

Corporate Patrons

ABN AMRO · EDMOND DE ROTHSHILD (EUROPE) · BIRD & BIRD · EDF LUMINUS · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV ·

Contact : 02 507 84 21 ou 02 507 84 01 - Membership@bozar.be

BO ZAR

Vous avez aimé ce concert ? Commandez dès à présent votre abonnement
« Récitals d'orgue » pour la saison 2017-2018.

Enthousiast over dit concert? Neem nu een abonnement
'Orgel recitals' voor het seizoen 2017-2018.

13.12.2017 · 20:30 · HLB

Fred Van Hove at 80

**Support : Seppe Gebruers Joachim
Badenhorst Duo**

Fred Van Hove, Seppe Gebruers,
orgue · orgel

Joachim Badenhorst, clarinette,
saxophone · klarinet, saxofoon

Collaboration · Samenwerking: Sound in Motion/
Oorstof

23.01.2018 · 20:00 · HLB

Tamás Pálfalvi, trompette · trompet

Rising Star Műpa Budapest

Christian Schmitt, orgue · orgel

Œuvres de · Werken van T.G. Albinoni,
J.S. Bach, G.F. Händel, K. Stockhausen,

P. Eben, F. Liszt, R. Erickson, G. Enescu

Collaboration · Samenwerking: ECHO European
Concert Hall Organisation

11.02.2018 · 11:00 · HLB

Stéphane Mottoul

Prix Hubert Schoonbroodt

Stéphane Mottoul, orgue · orgel

Œuvres de · Werken van

Johann Sebastian Bach, César Franck,

Johannes Brahms, Franz Liszt,

Marcel Dupré

13.04.2018 · 20:00 · SMG

Bernard Foccroulle, orgue · orgel

Matthias Weckmann : the German

Baroque Legacy, Abendmusik I

Œuvres de · Werken van Matthias

Weckmann

31.05.2018 · 20:00 · HLB

Olivier Latry, orgue · orgel

**Le testament musical · Het muzikale
testament**

Œuvres de · Werken van Johann

Sebastian Bach, Wolfgang Amadeus

Mozart, Johannes Brahms, César

Franck

Découvrez tous nos abonnements sur · Ontdek al onze abonnementen op
www.bozar.be/subscriptions1718